

## A deux pas du marché



Aux alentours du marché de Noël vous attend un programme haut en couleurs comprenant visites guidées, circuits et expositions. Pour plus d'informations, veuillez consulter le site :

◆ [www.christkindlesmarkt.de](http://www.christkindlesmarkt.de) ◆ (en allemand et en anglais)

### Notre recommandation :

Situé non loin du marché, le Musée Municipal Fembo (Fembo-Haus) vous donnera en seulement 30 minutes un condensé de 1 000 années d'histoire de la ville de Nuremberg. La nouvelle exposition multimédia intitulée « couronne – pouvoir – histoire » (Krone – Macht – Geschichte) vous invite à effectuer un voyage dans le temps dans 9 langues différentes (audioguides disponibles en langue française)



Visites guidées à pied en français :

du 26/11 au 17/12 les samedis à 10 heures.

Départ au Tourist information de la place du Marché (Hauptmarkt) (durée : 2 heures, prix : 10 €)

### INFORMATIONS DE TOURISME

**Congress- und Tourismus-Zentrale Nürnberg**  
(L'Office du Tourisme et des Congrès de Nuremberg)  
Postfach 4248, D-90022 Nürnberg  
Tel. +49 (0)911 23 36-0,  
Fax +49 (0)911 23 36-166  
tourismus@nuernberg.de  
tourismus.nuernberg.de  
[www.christkindlesmarkt.de](http://www.christkindlesmarkt.de)

**NÜRNBERG INFO**  
Königstraße 93  
Lundi à samedi 9h – 19h  
dimanche 10h – 18h

**Tourist Information**  
Hauptmarkt 18  
Lundi à samedi 9h – 19h  
dimanche 10h – 19h

## Vos déplacements dans le Vieux Nuremberg

- 1 Marché de Noël
- 2 Marché des villes jumelées
- 3 Marché de Noël des enfants
- 4 Maison des Étoiles
- 5 Départ diligences
- 6 Stands „Original Regional“
- 7 Mairie, hall d'honneur
- 8 Stand de punch flambé
- 9 Cour des Artisans
- ZOB Gare routière centrale



- Église St-Sébal
- Église Notre-Dame
- Église St-Laurent
- Église St-Gilles
- Eglise Sainte Marthe
- Eglise Sainte Claire
- Eglise Sainte Elisabeth
- Eglise Saint-Jacques
- Chapelle des Landauer

Poste de police (Polizeiwache)  
Theresienstr. 2  
Tel. +49 (0) 911 20 60 70



LE MARCHÉ DE NOËL  
(DU 01/12 AU 24/12/2017)

LES DATES IMPORTANTES  
À RETENIR  
[www.christkindlesmarkt.de/termine](http://www.christkindlesmarkt.de/termine)

HORAIRES D'OUVERTURE  
DU MARCHÉ DE NOËL

Tous les jours de 10h à 21h,  
le 24 déc. jusqu'à 14 heures.

Ouverture solennelle avec prologue le 01  
décembre, à 17h30, le marché est ouvert  
à partir de 10 heures.

Le marché de Noël des enfants

(Hans-Sachs-Platz) :  
du 01/12 au 24/12

Marché des villes jumelées  
(Rathausplatz) : du 01/12 au 23/12

Maison des Étoiles  
(Heilig-Geist-Haus) :  
du 02/12 au 23/12

Le défilé aux lampions (départ  
Fleischbrücke) 14/12 à partir de 17h45

Expositions de crèches :  
Église St-Gilles (St. Egidien) du  
02/12/2017 au 07/01/2018

NÜRNBERG

# Nürnberger Christkindlesmarkt

01.12. – 24.12.2017

Le marché de Noël  
de Nuremberg 01/12 - 24/12/2017



## INFORMATION

Avec l'aimable soutien de



**NURNBERGER**  
VERSICHERUNG



[www.christkindlesmarkt.de](http://www.christkindlesmarkt.de)

## Le marché de Noël



L'odeur alléchante de vin chaud, d'amandes grillées, de petites saucisses de Nuremberg et de pains d'épices flotte au-dessus du marché de Noël de

Nuremberg. Evoqué pour la première fois en 1628, le marché de Noël de Nuremberg remonte probablement à l'époque de la Réforme lorsque l'on commença à offrir des cadeaux aux enfants pour Noël. Jusqu'à aujourd'hui, vous pouvez déambuler devant les baraques aux éclairages festifs vous offrant des produits traditionnels confectionnés à la main et des spécialités culinaires. Laissez-vous enchanter par l'atmosphère unique du marché.

[www.christkindlesmarkt.de](http://www.christkindlesmarkt.de)

### L'Ange de Noël de Nuremberg

Boucles blondes, couronne dorée sur la tête, vêtement blanc et or, l'Ange de Noël ouvrira, comme le veut la tradition, son marché par une cérémonie solennelle le 01 décembre, à 17h30.

## Le marché de Noël des enfants

Merveilleux – un marché de Noël rien que pour les enfants ! Sur la place Hans Sachs (Hans-Sachs-Platz) se trouvent un carrousel à étage, une mini grande roue et un petit train à vapeur. Des maisons thématiques décorées avec amour invitent les enfants à mettre la main à la pâte : confection de petits gâteaux et de bougies, poste pour enfants ou bricolage dans un atelier. Du mardi au vendredi, l'Ange de Noël passe vers 14h30 et invite tous les enfants à faire un tour gratuit sur le carrousel.



## Des événements qui ne sont pas réservés qu'aux enfants

- ◆ Le défilé aux lampions le jeudi 14 décembre vers 17h45 : un millier d'enfants des écoles de Nuremberg monteront avec les lanternes qu'ils ont fabriquées eux-mêmes jusqu'au château impérial. Sponsorisé par le groupe d'assurances NÜRNBERGER Versicherungsgruppe.
- ◆ Une promenade en calèche autour du marché de Noël dans les diligences historiques de la poste du Musée de la communication. Tous les jours de 13 à 19 heures



## Pour les gourmets

Pas de balade sur le Marché de Noël sans vin chaud aromatisé à la myrtille servi dans une tasse du motif de l'année, qui vous réchauffera, et sans un bon pain d'épices de Nuremberg ! Ce gâteau apprécié dans le monde entier a une longue tradition à Nuremberg. Grâce aux marchands originaires de Nuremberg, jamais les fabricants de pains d'épices au Moyen Âge n'ont manqué d'amandes, de poivre, de cannelle et d'autres épices exotiques.

N'oubliez surtout pas de goûter aux fameuses petites saucisses grillées de Nuremberg ! En cas de petit creux, vous les mangerez par trois, servies dans un petit pain (Drei im Weggla) ou bien vous les savourerez au restaurant servies par 6, 8, 10 ou 12, dans une assiette en étain, comme le veut la tradition ! La qualité des saucisses nurembergeoises à base de viande de porc et de marjolaine est fixée dans des écrits depuis le XIVe siècle.

Les célèbres spécialités de Nuremberg sont proposées sur le marché de Noël dans la meilleure qualité bio, il vous suffit de repérer le label de qualité européen bio. Toutefois la carte de restaurant de la région est bien plus vaste. Partez en circuit culinaire de la région de Nuremberg et arrêtez-vous aux stands « Original Regional » qui se trouvent dans les niches de l'église Saint-Sebald.

Que diriez-vous d'une palette de porc (Schäuferle) fumante ou d'une carpe frite, accompagnés d'un verre de vin franconien ou d'une bière franconienne ? Du restaurant rustique au bistrot tendance – A Nuremberg, chacun trouvera chaussure à son pied, en fonction de ses goûts et de son budget.

[tourismus.nuernberg.de/kulinarik](http://tourismus.nuernberg.de/kulinarik)



## Marché des villes jumelées



Un marché international offrant produits et articles provenant de 20 villes jumelées et des régions partenaires de Nuremberg vous entraîne avant Noël dans un voyage autour du monde.

## Achats de Noël

### Version luxe ou low cost au choix !

La généreuse aire piétonne de Nuremberg décorée de circonstance pour les fêtes vous invite à faire vos achats de Noël. La mode, le lifestyle et le luxe combleront tous vos desirs et vous y trouverez les idées de cadeaux parfaites. Si vous souhaitez tout simplement flâner, allez-vous promener dans les ruelles du quartier des « Maîtres-commerçants » (Meisterhändler) de Nuremberg, en contrebas du château impérial, vous y découvrirez de nombreuses petites boutiques et galeries originales.

[tourismus.nuernberg.de/shopping](http://tourismus.nuernberg.de/shopping)



Editeur: Wirtschaftsreferat / Markt und Landwirtschaftsbehörde der Stadt Nürnberg en coopération avec le groupe d'assurances NÜRNBERGER Versicherungsgruppe • Rédaction, conception et réalisation: CTZ Nürnberg, Thomas Schmidt • Textes: Stadt Nürnberg, Presse- und Informationsamt • Traduction: Graziella Neuer-Bailly • Photos: Peter Eckert, Christine Dierenbach, Steffen Oliver Riese, Uwe Niklas, Thomas Langer • Design: [www.designloewen.de](http://www.designloewen.de) • Impression: Nova Druck, Nürnberg